En 30 de Octubre de 1881 renové una nota ó pagaré al "Sonoma Valley Bank" de $166. pagaderos los intereses cada tres meses al uno p% mensual—

Domingo. Enero 1º. de 1882.

		Entradas	Gastos
	In "Sonoma Bank"	$ 25.00	
	G. Taylor, venta	" 6.00	$
	Telegrama á S. Diego (Emparan)	"	" 00.50
	Al trajo el telegrama	"	" 00 25
	Cajon de naranjas á Petaluma	"	" 00 50
	Sal	"	" 00 15
	Italiano Bob	"	" 00 35
Enº 2.	Pagado á Mrs Cooper por leche	"	" 02.00
	Verdura Salary	"	" 00 25
	Post Stamps	"	" 00 50
	Verdura	"	" 00 30
	Telegrama á Petaluma	"	" 00 25
	Al que trajo un telegrama	"	" 00 25
	Tabaco	"	" 00 25
3.	Madera pª escalera	"	" 03.00
	Manteca	"	" 01.75
	Pop-Corn, ó maquina pª Esquite	"	" 00 50
4.	Sackett	"	" 00 25
	Azucar	"	" 01.50
	Huevos, "Fat" y carne	"	" 01.75
	Fósforos	"	" 00 60
	Un pobre	"	" 00 50
5_	Café molido	"	" 00 75
	Sebollas	"	" 00 25
6	Carne	"	" 00 50
	Miel	"	" 00 25
	Telegma. á Salinas (J. de J. espirando)	"	" 01 00
7_	Bowing	"	" 00 25
	Telegª. Salinas, ida y vuelta indagando ~~no~~ como seguia mi hermano J. Jesus	"	" 03 50
8.	Barberia	"	" 00 35
	Carne	"	" 00 50
9	Crespon pª luto	"	" 00 25
	Lulu	"	" 00 20
	Arturo Nathanson por leña	"	" 03.00
	A la Vuelta	$ 31 00	26 10

Mi hermano José de Jesus falleció el dia 6 de Enº de 1882 á las 10. P.M.

De la Vuelta	"	31 "	26 10
Eno. 10. Panecitos y comida	"	"	00. 60
Lulu p. ir a San Fran. con Tweedy	"	"	01. 10.
Carne y Argamasa	"	"	00 75
11. Carne	"	"	01. 00
12. Pescado	"	"	00 75
Panecitos &	"	"	01. 25
13. Vino tinto	"	"	01. 00
Alcanforado p. Velasquez	"	"	00 25
14. Carne	"	"	00 50
15 Bob	"	"	00 50.
Carne	"	"	00 50
16. Water Works	"	45. 00	
Colector	"	"	05. 00
Troper	"	"	05. 00
Pagado a los "Juduyitos"	"	"	05. 00
Hene, chino Cocinero	"	"	20. 00
Papel de escribir	"	"	01. 50
Tabaco	"	"	00 25
Ludiman renta	"	"	05. 00
Carne, mantequilla y huevos	"	"	03. 00
Herraduras al Caballo	"	"	01. 00
Verduras, mantqa. leche y cigarros	"	"	01. 35
Arturo Nathanson	"	"	02. 00
17_ Carne, panecitos y comida.	"	"	00 75
19. Sebollas, leche, chapas de puertas	"	"	01 20
Notario Público	"	"	00 50.
Express	"	"	00 10
20. 1 Jamón	"	"	01. 30
Vino tinto	"	"	01. 00
Aguardte. y Angelica	"	"	01 50
Telegrama al abogado Thorn	"	"	00 40
Watter Works	"	15. "	00 00
21. A un pobre Tramp	"	"	00 50
23. Carne, miel, arroz, queso, manteca café	"	"	03. 50
Tabaco	"	"	00 25.
Al frente	$	91.00	94 40

Del frente	$	91 00	94 40
23 Watter Works	"	05. 00 $	00 00
24 En Petaluma	"	"	03. 00
25. Carne, Cig. Facton y verdura	"	"	02 50
Pendejadas q. no me acuerdo	"	"	00 50.
Pescado	"	"	50 00
Cortinas lavadas, planchadas en la casa del Chino Hilo }	"	"	01 75.
26. Carne	"	"	01 00
27. Carne	"	"	00 50.
28. Envelopes	"	"	00 50.
Pan	"	"	00 20
Carne	"	"	00 75.
29. Carne	"	"	00 75.
Panecitos y galletas	"	"	00 50.
Express	"	"	00 60.
30 Carne	"	"	01 25.
1 Lengua	"	"	00 25.
31. A un pobre	"	"	00 25.
		96 00	$ 108 70

Sonoma Eno. 31/1882.

Febrero 1º _ 1882

De la cuenta anterior	$	96 00 "	$ 108 70
Fbro. 1º_ Telegrama, carne y azucar	"	"	02. 25.
4. Provisiones, y pagar "piquitos"	"	"	06. 00
Tabaco	"	"	00 25
Mr Taylor, renta de casa	"	06. "	00 00
5. Limpiar el Facton; telegrama	"	00 "	00 75
6. Tomé fiado en verduras 4.80			
7. Telegrama q. trajeron de Emparan		"	00 25
Telegrama á Stanly & Stone	"	"	00 30.
Carne	"	"	00 45.
A la Vuelta	$	102 $	118 95

Dela Vuelta	$	102.00		118 95
Febº 7 – Mrs Vallejo	"		"	00 50
Tabaco	"		"	00 25
Brandy pª medicina (Mrs Vallejo)	"		"	00 50
8. A San Franco y en San Franco	"		"	08. 00
De Stanley & Stone	"	25	"	00 00
9. En el Vapor Donahue	"		"	00 50
11 Del Genl. Frisbie (Fecha 15 Eno)	"	50.	"	00.00
Provisiones	"	00	"	13 00
12 Vino	"		"	02. 00
Pagado á Mr. Jones	"		"	02 50
13. Al Chino Cocinero	"		"	20.00
15. Ludiman	"	05.	"	00 00
1 Cuerda leña al hijo de Sackett	"	—		05. 00
" Arturo Nathanson	"		"	05. 00
Pagº á Mr Wihl	"		"	19. 00
Barberia	"		"	00 25
Comidita	"		"	00 25
1. Puro	"		"	00 10
Americo; agua al caballo	"		"	00 10
Mrs Vallejo vendió 16. docenas de botellas á 25 centavos la docena, cuyo valor en la plaza es 72 centavos	"	04		00 00
16. Water Works	"	67	"	00 00
Litzius Colector	"			05. 00
Cooper de los W.W	"		"	05. 00
1. Jamon	"		"	01. 25
Brandy	"		"	01. 00
Papel de colores	"		"	00 25
Madera y clavos pª el Cementerio	"		"	05. 65
17. R. Velazquez 5. gal. vino	"		"	05. 00
Cuñete pª el vino	"		"	01 25
Express	"		"	01. 00
Brandy	"		"	01. 00
2. Doz. huevos	"	00	"	00 50
Al frente		$ 251 00		222 80

Del frente	$	251	$	222 80
17. 3. puros	"		"	00 25
18. Jarrilla de azeite de lampara	"		"	01. 00
Carne, pan, y biscocho	"		"	01 10.
Percado	"		"	00 10
Mantequilla	"		"	00 75
1. Puro	"		"	00 10
20. 1 libro de cuentas	"		"	00 75
Galletitas	"		"	00 10
Carne	"		"	00 75
21. Verduras fiadas	"			
Limpiar la carretita	"		"	00 50.
22. Miercoles de Ceniza y aniversario del nacimto de Washinton.				
Peras	"		"	00 55
Arina	"		"	01. 50.
Lentejas	"		"	00 50
Café	"		"	00 50.
"Oat Meal"	"		"	00 75.
Maiz quebrado	"		"	00 50.
Tabaco	"		"	00 25
23 Pagado al pescador			"	01. 25.
Camaroncitos	"		"	00 25
24. ———				00 00
25. ———				00 00
26 Carne	"		"	00 50.
Azucar	"		"	00 25.
1 libro de cuenta pª Lilia (Iglesia)			"	00 10
Galletas			"	00 25
Telegrama á Petaluma de ida y vuelta	"		"	00 50
leche (extra)	"		"	00 10.
Comidita en "Jonnie de Bekar"	"		"	00 25.
27. Carne	"		"	00 50
Verduras	"		"	00 75
Pescado	"		"	00 50.
1. pastel	"		"	00. 15
A la Vuelta	$	231 00		238 10

De la Vuelta	"	251	238.10
Fbro. 28_ 15. lb Roasted en S. Franco	"		003.75
2. Turkies rellenos	"	"	006.00
Shrips 50c Box 25c	"	"	000 75
Breakfast	"	"	1.15
Weding Kek.. Para comer	"	"	1.00
el dia q. cumplí 50 años de casado q. será el 6. del presente			
		251 00	$ 230 75
L. Montijo Fbro. 28/882			

Marzo 1º 1882

De la cuenta anterior		251 00	230 75
Carne	"		000 50
Galletas	"		00 25
2. En S.F. Mr. Carty	"		01.00
Varias Frioleras	"		00 45
Barbero abordo del Steamer			00 25
1. Tara de cafe	"	"	25
3. Pago Mr. G. Taylor	"	006 00	
Tabaco para fumar		"	00 25
4. Carne	"	"	00 50
Galletas	"	"	00 25
P. Stamps	"	"	00 50
5_ Carne	"	"	00 75
Manteca	"	"	01. 25
6. 50. años de Casado: Vino, queso (Pickets)	"		08.00
7. A San Franco con Adela (Tickett)	"	"	01. 00
Clodomiro	"	"	01. 00
M. C	"	"	01. 00
Pendejadas	"	"	02 50.
Peluquero	"	"	00 75
8 Carne	"	"	00 50.
Pan	"	"	00 25
Verdura	"	"	00 25
Al frente	"	257 00	272 20

Del frente		$ 257.00	$ 272 20
9. Naranjas (S.F)	"	"	00 50
M. C	"	"	01. 00
10_ Carne	"	"	00 50
Mc. Donald (Harry)	"	"	02. 50
Carne	"	"	00 75.
Pañuelos al Vasillero	"	"	01. 00
11. Carne, hueso p. caldo	"	"	00 25.
12. Carne	"	"	01. 75
Pag. al chino verdulero	"	"	01. 25.
13. Verdura de nueva cuenta	"	"	00 25.
14. Carne	"	"	00 50.
Tabaco		"	00 25.
15. Barbero	"	"	00 35
16_ Watter Works	"	50.00	00 00
From Mexico	"	50 00	00 00.
A. C. D.	"	"	02 00.
Un puro	"	"	00 10.
Ludman, renta	"	3. 50 "	08 00
Bonecitos	"	"	00 75.
17_ Pescado	"	"	00 25
Verdura	"	"	00 25.
Papel y P.S.	"	"	01. 00
Sabado 18. Carne		"	01. 00
Vino el dia q. llegaron Velazqz. y Mariá	"	"	02. 00
19 Pagado al lechero Burns	"	"	02. 00
20. W. Works	"	10. "	00 00
R. Velazques 5. gal. vino por Express	"	"	05. 00
Express p. el flete del vino	"	"	00 50
Papel de marca		"	00 50.
Mantequilla	"	"	00 75.
Limpiar y aceitar la carretita	"	"	00 50
2. puros	"	"	00 25
2. 1. Barometro	"		00 75
3 puros, y calzar el Zapapico	"		00 50.
R. Velazquez (Vino tinto) 1. Damajuana	"	"	01. 00
A la Vuelta		$ 370.50	362 15

De la Vuelta	$	370.50. $	302 15
Marzo 21. Cuellos	"	00 $	00. 50
22 Pancecitos	"	"	50
Manzanas	"	"	05
Sonoma Index	"	"	3. 00
23 Carne	"	"	01. 00
Trabajos en las pipas de 4. hombres	"	"	18. 10
24. Carne	"	"	00 50
Post Stamps	"	"	00 50
25. Carne	"	"	01. 00
Cigarros	"	"	00 25
26. Vino tinto	"	"	01. 00
27. Verduras	"	"	00 25
Pescado [illegible] (24)	"	"	00 50
28. Carne	"	"	00 90
Tabaco y tres puros	"	"	00 50
29. Pescado	"	"	00 50
Post Stamps	"	"	00 75
30. Carne	"	"	00 75.
Italianos	"	"	01 00
Arturo [illegible] ([illegible])	"	"	03 00
31. Carne	"	"	01. 00
Verduras	"	"	00 25
El Gob.r Perkins [illegible] en L. [illegible] a visitarme		310 00 $	337 95

Abril 1.o 1882

De la Cuenta anterior		370 50 $	337 90
Ab.l 1.o Mr. Taylor, por renta	"	06 00	
Coche p.a el Sr. Perkins	"	"	03. 00
Pan y bizcochos	"	"	01. 10.
Panocha	"	"	00 25
Vino blanco	"	"	01. 00
Brandy	"	"	01. 00
2. Carne	"	"	00 50
Al frente		376 50 $	345 75

Del frente	"	376 50 $	345 75
Pan	"	"	00 25.
Post Stamps	"	"	00. 50
3. Velazquez	"	"	00 50
Telegrama á Emparan (S. Diego)	"	"	01. 10.
Carne	"	"	00 50.
Melcocha	"	"	00 10
"Register letter" á Mazatlan	"	"	00 35.
Post Stamps	"	"	00 25
4 Mantequilla	"	"	00 65
Emerino (agua al caballo)	"	"	00 - 10.
5_ carne	"	"	00 50.
6. 1 costal de arina	"	"	1 75
Papas	"	"	00 50.
Pimienta	"	"	00 50
Carne	"	"	00 50.
Pintura	"	"	00 50.
Cafe	"	"	00 75
Toroni	"	"	00 25.
Rom.do Velasquez	"	"	07 00
1. Garrafon vino tinto	"	"	01. 00
Aceite de lampara	"	"	00 25.
Candles para [illegible]	"	"	00 05
"Express" (Diario Oficial) Mazatlan	"	"	00 25
Post stamps	"	"	00 25
7 Pescado	"	"	00 50.
Pancecitos	"	"	00 25
8_4. Escupideras	"		05
Hoy se fue Don Romualdo Velasquez	" " " " "	" "	" " " "
9. Velas de Esperma	"	"	02 25
Carne	"	"	00 75
Mantequilla	"	"	00 75
Envelopes	"	"	00 25
P. Stamps	"	"	00 50.
Chicote	"	"	00 20.
Tubos de lámpara (2)	"	"	00 25
A la Vuelta	$	376 50 $	374 90

Abl 9	Dela Vuelta	$	376 50	$	374 90
	5. centavos a Lotzius p.ª un P. Stamp	"		"	00 05
10	Carne	"		"	00 50.
11	Diez centavos de ~~Kirre~~ Krne	"		"	00 10.
	Componer la pajuela del Chimon	"		"	00 15
	1 galon vino blanco	"		"	01. 00
	Carne	"		"	00 75
	[illegible] "	"		"	00 25
12	[illegible] aceite del Facton				00 50
	Carne				00 75
13	1. Pastilla				00 65
	Candy			"	00 10
	Tabaco p.ª fumar				00 25
	1. jugada de tres mesas al billar p.ª [illegible]				00 50
14.	Carne				01 50.
	Pancecitos				00 50
	Cigarritos				00 25
	Soda				00 10
	Pescado				00 50
	Alcohol				00 50
15	Mrs Vallejo	"			02 00
	Pag.º á un Chino trabajador				03. 50
	Carne				01 00
	Arturo Nattancon				05. 00
	Italianos				00 30
	Lubin (agua de olor)	"		"	01.00
16	Carne				01. 00
	P. Stamps	"		"	00 50
17.	d.ª Vallejo pagó á un Chino y lo apa le por ladron de naranjas	"		"	03. 50
	F. i á S. F.co con Adela y almorcé	"		"	00 50
	Ticketts de Carro	"		"	00 25
	Lulú	"		"	01. 00
	Cigarros Puro	"		"	00 50
	Piñones p.ª Carmelita en S. F.co	"		"	00 50
	Naranjas y manzanas en S. F.co	"		"	00 25
	Al frente	$	376. 50		404 50

Abril 18	Del frente	$	376 50	$	404 50
	Water Works				
	Paga por trabajo				37-10
	Caminata				1-00
	Chino cocinero				20-00
	Chino jardinero				10 00
	Express				3. 75
	Paint				1. 00
	Pillow de cerda (for [illegible])				2. 00
	Cleaning phaeton				00 50
	Pietro el de Agillon, por licores			"	01 75.
	Tinta colorada y negra para Lolita			"	00 25
	1. costal de Arina				01 50.
19.	Maditas p.ª llevar al Abogado Webb a Sta Rosa á obtener Decreto de la Corte				10. 00
	Chairman renta de casa	"	05		00 00
	1. Damajuana vino tinto				00
	1. " ...... " blanco				00
20.	Verdura.			"	00 45.
	Pancecitos			"	00 50.
	Carne				01. 00
21.	Maditas				01. 50
	Pescado			"	00 25
	Mantequilla				00 50
	Express				00 75.
	Mexico, Carta de Teribio y de Don Manuel de Ampáran		1 00	"	00.00.
				"	00 [illegible]
22.	1. Pernil de becerro	"		"	01. 25.
	1. libro de cuentas	"		"	01. 25
	Hueso (Caldo)	"		"	00 25
	Facton	"		"	00 25
	Telegrama (ida y vuelta)	"		"	00 50.
	Muchacho	"		"	00 10.
	Barbero	"		"	00 25
	1 Puro	"		"	00 10.
	3. gallinas rellenas	"		"	03. 00.
	A la Vuelta	$	481 50		507.25

	De la Vuelta	$ 481 50	$ 507 25
Abril 23	Mrs Vallejo	"	30. 00
	1 serrucho de cortar leña	"	01. 25
	2 [illegible] p.a [illegible] con Chile	"	02. 00
	Queso	"	00 50
24	A [illegible] Webb p.a ir a [illegible] Rosa	"	06. 50
	[illegible] 35 centavos p.a ir a [illegible] en [illegible] pues hoy es Domingo	"	00 35
	[illegible]		[illegible] 25
25	Carne		01. 00
	[illegible] a Ludiman por venta		02. 50
	Venta del solar de la plaza	900.	00 00
	Remitido a [illegible] Velazquez		100. 00
	[illegible] p.a su viage a Darwin		100. 00
	Por hacer dos titulos (Ludiman y Breitenbach)		05. 00
	Acknolegment de las firmas de Mrs Vallejo y myself		03. 00 05 00
26	Carne	"	01. 00
	Colyseum	"	00 10
	Panecitos	"	00 60
	Restorano		05. 00
	Agua Ras	"	00 25
	Vino tinto	"	01. 00
	" blanco	"	01. 00
	Papel p.a escribir	"	00 50
27	Carne	"	01. 00
	San Fran.co Hotel 8. dias	"	12. 00
	Papel de luto, sobres y tarjetas	"	08. 00
	Traduccion de Martinon	"	20. 00
	Telegramas a la mina de Almaden de ida y vuelta en 6. dias	"	11. 00
	Camisa y medias	"	03. 00
	Amigos pobres	"	07. 00
	Varias cosas, coches &c &c 8. dias	"	09. 00
	Restorants — 8. dias	"	10. 50
	Al frente	$ 1381 50	$ 654 95

	Del frente	$ 1381 50	$ 654 95
Ab.l 28	Cigarros	00	01 00
	Carros en la Ciudad	00	02 10
29	Abordo del vapor	"	01. 50
30	Domingo Dulce [illegible]	"	
		[illegible]	[illegible] 95
	Mayo 1.o		
	Venta del Solar de la plaza (25. del mes pasado)	900. 00	00 00
1.o	Angélica	"	00 75
	Brandy	"	01 00
2	Carne	"	00 50
	[illegible]	"	01 50
	Telegramas	"	00 90
	Limpiar la carretela	"	00 50
	Tabaco	"	00 50
	P. Stamps	"	00 50
	Cigarros	"	00 10
	A un italianito (agua al caballo)	"	00 10
	[illegible] de Sonoma	"	04. 00
3	Carne	"	01 00
	3 puros		00 25
	Mrs Vallejo, Lulu y Carmelita se fueron a San Fran.co y Mrs V. [illegible]		10 00
	Naranjas q. vendieron dias pasados (1000)	20	"
	Express	"	[illegible]
	Uladislao p.a ir a [illegible]	"	40. 00
	Telegramas del Banco	"	00 90
4	1. Doz.a de copas	"	02 65
	"Altar Sociedad" (Lulu)	"	00 25
	+ Arturo Nathanson	"	03. 00
5	1. queso	"	1. 50
	1. Cafetera	"	00 75
	Azucar	"	00 25
	A la Vuelta	$ 1.401 50	$ 731 20

Mayo 6	De la Vuelta ————————		$1401 50	$	731 20
6	Almuerzo en Iorini	"		"	00 25
	Baúl de Ma Pickett á S. Francisco	"		"	01 00
	1 par de botas á Mr Clark	"		"	12 00
	Carne	"		"	00 75
8	[illegible] (5 al [illegible])			"	00 50
	1 [illegible] y 2 [illegible] de	"		"	00 35.
9	Carne	"		"	00 50
	[illegible]	"		"	00 25
	[illegible]	"		"	00 25
	[illegible]	"		"	01. 50
	Posts Stamps	"		"	00 50
10	Pagado al Panadero (Barbaro...	"		"	05. 00
11	Mrs Vallejo	"		"	01. 00
12	2 cangrejos			"	00 20
	Espárragos			"	00 15
	Mantequilla	"		"	00 50
	Carne	"		"	00 75
	Arroz	"		"	00 50
13	Carne	"		"	00 50
14	(Sabado) fui á San Fran.co á visitar al Consul Mexicano, Alexia y me vine por el Sausalito y San Rafael, 7 gastos de ida y vuelta en todo el viage. Empezando pago 1 p.s en el Vapor San Rafael y otros hasta Petaluma	"		"	07 50
15.	Alcachofas (1 Doz.)	"		"	00 15
	1. Repollo	"		"	00 15
[illegible]	Sanahoria	"		"	00 20.
[illegible]	Barbero	"		"	00 25
	Burrito	"		"	00 25
	A Santa Rosa viage de ida y vuelta en 3 dias, Recorder, Sebastopol hasta hoy 17	"		"	31. 00.
17.	Cronical	"		"	005. 00
	Watter Works	"	73	"	
	Colector	"		"	10. 00
	Al frente		$1401 50	$	812 15

Mayo 17.	(De la Vuelta) Al frente	"	1401 50	$	812 15
+	Chino cocinero Gay	"		"	20. 00
	Chícharos verdes	"		"	00 50
	Mrs Vallejo p.a devolver á los Italianos	"		"	06. 00.
	Gastos en mi ausencia á Sta Rosa	"		"	21. 50.
	Chino trabajador Gera	"		"	20. 00
18.	Mrs Vallejo unos guantes	"		"	01. 25
	Watter Works	"	11	"	00 [illegible]
	Fondo de Reserva	"			10 00
	Por medicinas á Platon para enviar á Darwin Thyolo			"	05. 00
	Flete de una silla vieja (Pickett)	"			00 50.
	Carne	"		"	00 50.
	Pagado á L. H. Green por madera	"		"	23. 00
19	Alcachofas				00 25
	Papas				00 25
	Pescado	"		"	00 25
	Componer el Factor	"		"	
	Pagado al Lechero	"		"	02. 00
20.	Al Chino Gera			"	06. 00
Domingo 21	Carne	"		"	01 00
	Cerezas	"		"	01 00
	Miel de Pankés	"		"	00 50.
	Barbero	"		"	00 25
22	Botones, hilo y forros p.a un chaleco y pan.n			"	1. 30.
	Mrs Vallejo p.a hilo &.	"		"	01. 00
23.	Mantequilla	"		"	00 65
	1. yarda de lienzo p.a pantalon	"		"	00 75
	Vicente	"		"	00 50.
24.	Vló á Darwin por Express	"		"	60. 00
	Por flete	"		"	01. 50
	A Romualdo Velazquez id id.	"		"	40. 00
	Flete	"		"	00 75.
	Chino lavandero	"		"	00 75
	El baul p.a Luli al Express (Vallejo)	"		"	
	A la Vuelta		$1412 50	$	1039 0[illegible]

	Dela Vuelta	$1412 50	$1039 00
Mayo 24	Lulu para ir á Vallejo	"	" 10. 00
	Tickett al Sr. Alaro	"	" 01. 00
[illegible]	Telegrama de Lulu á Mr. Kahn	"	" 00 25
	4º Estéfano p.ª llevar un baúl al Expres	"	" 00 50
	[illegible] á Mr. Durham	"	" 20 00
	Al abogado Webb	"	" 12. 00
[illegible]	[illegible] vapor	"	" 00 50
	1 Estufa	"	" 69 00
	1 Vestido negro	"	" 80. 00
	1 par de Zapatos	"	" 05 00
	1 " "	"	" 06 00
	Almuerzo	"	" 00 80
	Coche p.ª mi y Morris (S. Fran.co)	"	" 01. 00
	1. Naranja y Cerezas	"	" 00 15
	Carros	"	" 00. 5.
	Ministriles en Sonoma	"	" 03. 00
	Coche p.ª ir á los Ministriles	"	02 50
26	1. costal de arina	"	" 01. 50.
	Barba y cortar el pelo	"	" 00 50.
27	Cigarros	"	" 00 25
	Comida, Yo, y Enrique Blankman	"	" 02. 00
	Panocha y naranja abordo	"	" 00 50
	Aseguré la casa &ª en la casa de Seguros por $8000. y pagué en cta.	"	" 20. 00
29.	Flete por Expres (fierro p.ª estufa)	"	" 01. 90
	Carnicero (con deuda de Mes V.	"	" 03. 00
	Mantequilla	"	" 00 60.
	Vino blanco y tinto	"	" 02. 00
30	Carne	"	" 00 75
	Al caballerucero por Caballos (P.e Romo)	"	" 01. 00
31.	Por cortar el Zacate dela Alameda	"	" 00 50.
		$1412 50	$1285 25

Junio 1º — 1882 —

			$1285 25
	Junio 1º Azucar	" $1412 50	" 01. 00.
Junio 1º	Barbero	"	" 00. 25.
	Interes en S. Fran.co (Cerruti)	"	" 25. 00.
2.	1. yarda de lienzo	"	" 00 35.
	1. id	"	" 00 25
	Pan	"	00 20.
	Carne		" 01 00.
	Mi Vallejo		[illegible]
	Salí p.ª San Fran.co, Petaluma, Sta Rosa y Healdsburg &ª y en gastos de papeles, Hoteles y abogados	"	" 28. 45
7	Carne	"	" 00 50.
	Verdura	"	" 01 00
	Expres	"	" 00 75
	Telegrama á S. Diego	"	" 02. 60.
	Pagado á Sackett	"	" 08. 50.
8.	Carne	"	" 01. 25
	Verdura	"	" 00 50.
	Arina	"	" 01 50
	Herraduras al Caballo	"	" 02 00
	Limpiar y aceitar la Carretela	"	" 00 50
	Pan de dos dias	"	" 00 40
	Sirope	"	" 00 50.
9.	Carne	"	" 01 25
	Verduras	"	" 00 50
10.	Carne	"	" 00 75
	6. tazas de Té con platitos	"	" 01. 00
11.	Carne	"	" 01 00
	Pan	"	" 01. 00.
12.	1. Beefsteak grande	"	
	Sebollas de Flor de Lirio á un Sonorense muy endemoniado, Cantador, tocador de guitarra de nombre J. Rodriguez, ~~conde~~ interprete, seg.n él dice, del Vapor Mexico.	"	" 03. 00.
	Ala Vuelta	$1412 50	$1356 25

	De la Vuelta	$	1412.50	$	1356 25
Jun° 13	St Jacob. Oill	"		"	00 50.
	Carne	"		"	00 75
14	Tickett			"	00 50
15	Pagado Mr Burke (Carpº)	"		"	04 50
	Clavos p. el cerco de los Chiles	"		"	00 50.
	Bruchas pa. blanquear	"		"	00 30.
16	Carne	"		"	00 50.
17	Aceitar el Facton	"		"	00 25
	Papas	"		"	00 50
	Mantequilla	"		"	00 75
	2. Cócos	"		"	00 20
	Lechugas	"		"	00 10
	Rabanitos	"		"	00 10.
	Water Works	"	99. 60.	—	00 00
	Colector	"		"	05. 00
	Cuidar las pipas, el tanque &c	"		"	05 00
	"Expences	"		"	23 00
	Reserve fund	"		"	10. 00
	J. W. Watters	"		"	02. 00
	Panecitos	"		"	00 75
	Barbero	"		"	00 50
	Cosmética negro	"		"	00 50
	Alberchigos			"	00 10
	Titulos de L. Montes &c &c			"	11. 50
Jun° 19 Maria	comenzó á tomar 2/4 de leche á Mr Mc Donald —				
20	Carne	"		"	01 50
21	Carne	"		"	01. 00
22	Mr Vallejo	"		"	02. 50
23	Carne	"		"	01. 00
24.	"	"		"	02. 00
25	" Panecitos	"		"	00 75
	Diferentes tonterias	"		"	01. 20
26	Carne	"		"	01. 50
27.	Mr V., verduras	"		"	03. 05
	Al frente	$	1512.10	$	1438.55

	Del frente	"	1512 10	$	1438-55
Jun° 28.	Mantequilla	"		"	00 60.
	Elotes verdes	"		"	00 50
	Carne	"		"	01. 00
	Leche	"		"	00 25
	A un chiquillo	"		"	00 10.
	Carta Registrada	"		"	00 10.
	Envelopes	"		"	00 25.
	Papel pa. cartas	"		"	00 25.
29	Tickett pa. Ma. á S. Franco	"		"	01. 00
	Telegrama á Platon de ida y vuelta	"		"	00 50.
	Tabaco	"		"	00 50.
	Pan	"		"	00 20.
	Hete de un plomo (Benavides)	"		"	00 50
✝ 30	Este dia fue ahorcado el asesino del Presidente Garfield				
	Da. Carmelita me presto p. ir Frisco	"	05	"	00 00
	Cartas pa. Verde y J. M. Empáran				
			$1.517.10		$1 444 30

Julio 1º 1882

A San Franco con Lulú — Tambien hoy salieron por la posta las cartas pa. Ma. q. estaban detenidas

1º	Almuerzo calle de Bush	"		"	01 75
	Lulu pa. ir en busca de Pomposa	"		"	00 50
	Duraznos	"		"	00 50
	Cigarros	"		"	00 25
	Mr Taylor, renta	"	06	"	00 00
	Pagado á Da. Carmelita	"		"	05. 00
2.	1 galon vino tinto	"		"	01. 00
3.	Carne	"		"	01. 50.
	Pan	"		"	00 20.
4.	Pan	"		"	00 20.
	Me presto Mr Lazius	"	06.	"	00. 00
5	P. Stamps	"		"	00 50.
	A la Vuelta		$1.528.10.		$1.455 70

	De la Vuelta	"	1528.10.	1455.70
Julio 5_	Abrir la puerta blanca	"	"	00.10.
	Pan	"	"	00 20.
	Pagado á Gáa (Chino trabajador)	"	"	03.00
6_	Mc Dónal	"	1.50.	00.00
	Sal	"	"	01.00
	Pita	"	"	00 50.
	Caminata A	"	"	05.00
7.	Telegrama de Adela, Carolina de Petaluma y Harry y Maria congratulandome por mi cumple años. (74. por cierto			
	Carne	"	"	01.50
	Blakberries á Juel	"		
8.	Domingo Pierna de borrego	"	"	1.50
	Nap.			1.00
9.	Mr. V	"	"	1.00
10	Cigarros en Petaluma	"	"	50
	Pasage á "	"	"	50
	De vuelta "	"	"	50
10_	Cig.s	"	"	50
11.	Cigaro	"	"	10
	Clabos de Tijeramil	"	"	25
	Carta Registrada Carolina J. de Kalm	"	"	10
	Jewell ... Pedro	" -	10.	00
	Chino Cocinero Guy	"	"	20.00
1?	Mr. Vallejo	"	"	5.00
	Jarope	"	"	00 50.
	1. Peyne	"	"	00 25
	Alfileres	"	"	00 25.
	Parcial	"	"	00 50
13	Pagado á Jusepe	"	"	01.50
	Verduras	"	"	00 25
	Lonchi con Webb	"	"	00 50.
	Pan	"	"	00 20
	P. S.	"	"	00 25.
	Al frente		$1.539.70	$1501.95

	Del frente	"	$1539.70	$1501.95
Julio 13.	Telegrama E. P. M. Dice: Father died this afternoon" H. V. Alvarado. El Gobernador Juan B. Alvarado			
14_	San Francisco	"	"	06.00
15.	De vuelta: no pude ir al funeral			
Domingo 16.	Vino blanco y Tinto	"	"	02.00
	Pan	"	"	00 40.
17.	Pan	"	"	00 20
	Mantequilla	"	"	00 50
18.	Water Works	"	86.00	00 00
	Pagado á Litzius	"	"	05.00
	Por colectar y atender	"	"	10.00
	Jewell & Co. por pipas p.a W. Works	"	"	34 75
	Reserva fondo	"	"	10.00
	Burns el Lechero	"	"	02.00
	Leche extra p.a mi	"	"	00 10.
19_	Carne	"	"	00 50.
	A un Chino trabajador	"	"	02.00
	Pancitos	"	"	00 75.
20.	Cuerda de leña	"	"	05.50.
	Express, carta p.a D.a Sara A. de Vega	"	"	00 65
	Sobres C. T. & K.	"	"	01.00
	Guisepe italiano	"	"	01.00
	Gay_ Chino cocinero	"	"	20 00
21_	Carne (Adela vino á comer á casa. Una tripa en $11.50 (manga p.a regar)	"	"	1.75.
22.	Barberia	"	"	00 50.
	P. Stamps	"	"	00 50.
	Leche Extra	"	"	00 25.
	Tabaco p.a fumar	"	"	00 25
23.	Mr Vallejo	"	"	01.50.
	Viaje á Sta. Rosa	"	"	04 60.
24.	En Petaluma	"	"	02.50
25	De vuelta de Sta Rosa y P.ma	"	"	04 50.
26.	Al home	"	"	00 25.
	A la Vuelta		$1625.70	$1620.65

	De la Vuelta	$ 1625 70	$ 1620 65	
Julio	27. Carne	"	"	01. 50
	Panecitos	"	"	00 25
	28. Sandias, duraznos y tabaco	"	"	02. 00
	29. Duraznos otra vez	"	"	00 50
	Steffano en cuenta de venta	" 50.	"	00 00
	Mr Clever el 28. una manga 40 pies para regar			
	30. Carne	"	"	01. 00
	31. Panecitos	"	"	00 50
	Pagº por la Yegua de Mr Bale		"	02. 50
	Lulu (Feria en Petaluma	"	"	01. 50
	Italianito	"	"	00 10
	Mr. Taylor Renta	$ 10. 00.		00 00
		$1.685 70	$ 1.629. 50	
	Agosto 1º 1882.	$ 1685 70.	$ 1629 50	
Agto	1º Verdura	"	"	000 25.
	Mrs Vallejo pª ir ala Yª el Domingo	"	"	00 40.
	Telegrama á Sta. Elena	"	"	00 25
	Al Conductor pª llevar la Yegua á Napa	"	"	00 50.
	El Sr. Emparan llego hoy de S. Diego			
	Vino blanco y vino tinto	"	"	02. 00
	Tabaco	"		00 25
	Pagº á Mr Jones	"		02 00
	Tachuelas	"	"	00 10.
	Queso	"	"	01. 50
	2. Mrs Vallejo	"	"	01. 50
	2. Sandias	"	"	00 50
	Duraznos	"	"	00 50
	Extra leche	"	"	00 10
	3. Carne		"	01. 25
	Pan	"	"	00 20.
	Tabaco	"	"	00 50
	Puros		"	00 50
	Al frente	$ 1685 70	$ 1645 80	

	Del frente	$ 1685 70	$ 1645 80.	
Agosto	4. Carne	"	"	01 25
	P. Stamps	"	"	00 60.
	Express	"	"	01. 30.
	Panecitos	"	"	00 50
	5. S. Franco P. Hotel	"	"	03. 00
	Tickets		"	00 50
	Abordo del vapor Donohue	"	"	01. 00
	Carne	"	"	01. 00
	Al chino trabajador	"	"	04. 00
	6. Carne	"	"	01. 00
	Sandias	"	"	01. 25
	Melons 1. capon en S. Fco	"	"	01. 75
	7. Carne	"	"	01. 00
	8. Panecitos, y tabaco	"	"	00 75
	9 Pan	"	"	20
	10 Carne	"	"	1. 00
	16. Watter Work	"	66.50.	
	Tabaco, amarrado y barbero		"	03. 00
	17. Natthaneo $10, tel. 50.c. carne, carbº		"	13. 50.
+	18. Chino cocº	"	"	20. 00
	Mrs V. 5 p. carne 1.75, Mrs V. 1.75, 1.20	"	"	10. 20.
	Leche $2. Lulu $20., Lulu $20.	"	"	40. 00
	19. Camisas, cuellos, med.		"	05. 50
	26. En el caramto. de Lulu en difs. cosas	"	"	69. 25.
	Carne, Express, Sackett	"	"	04 75
	27. Sackett, Mr. tikett	"	"	02 50
	28. "			1. 50
	29. Carne, Cerveza	"	"	2 50.
	31. Galletas	"	"	1. 25
	A la Vuelta	$ 1752.20	$ 1839 85	

De la Vuelta	" 1752 20 "	1839. 85
Setiembre		
1 – Steffano & Mafei	30.	000. 00
Carne		001. 00
Pagᵒ á Jones &a –		006. 00
2. Carne		000 75
Compostura de un harnés		003. 00
Chirrion		002. 50
Peseta falsa (á la calle)		000 25
1. Puro		000 10
P. S.		000 50
P. S. Coloradas pᵃ remitir mortˢ casamᵗᵒ		005. 00
Mantequilla		000 75
1. Sandia		000 25.
Mr Tayler pʳ venta de casa	10	000. 00
Al Chino Lui Barredo y pelador fruta		005. 00
Domingo 3. Carne		001. 00
4 Barbero.		000 25
Sandia		000 25.
Aceitar el Faeton		000 25
Motton Chobs		000 25.
Mr Webb		10. 00
5 Un muchacho (abrió el Gate		00 25.
Expres		02. 35.
6. Mantequilla		00 75
Telegrama –		00 50
Italianito		00 10
7. Carne		01 00
8 Targetas de casamᵗᵒ (P. S)		02. 00
Tabaco		00 25
Camotes		00 50
Cig.		00 20
Litzius	05.	00 00
Comida en Foroni		00 25
1. puro		00 10.
Camotes		00 50
Al frente	$1.797 20	$1885 70

Del frente	" $1797. 20	$1.885 70.
En el mes de Agᵗᵒ dia 28. Mr. Henry Waell, le vendi un solarcito en $90. y me dió en cuenta, en oro –	45.	00 00
Los otros $45. convenimᵉ en q. me los pagaria en carne, y me dió un "Pass Book"		
9 – 1. cajon velas esperma		01. 75.
– 1. costal de arina		1. 50.
1. cajon velas de sebo		3. 50.
Galletas y pan		00 50 –
10. Barbero		00 25.
Muchachᵒ q. vino á limpiar botas		00 25.
Mr Vallejo pᵃ ir á la iglesia		00 20
Italianito (agua y caballᶻᵃ á Joe)		00 10.
Aceitar el Faeton en la Calˡᵉ –		00 25
11. Carta Registrada (F. T.)		00 35.
12. Telegrama á Pᵐᵃ " (ida y vuelta)		00 50
Sebollas		25. 25
13. 1. melon		00 10.
1. Sandia		00 20.
14. Napoleon me prestó	1.	00 00.
2. puros		00 20
15 – Water Works	109.	00 00
For collection		05. 00
For MacDonall tendin & W. W		05. 00
Sep. by Cash		05. 00
Groceries		04 85
Expenses on Gatney & Broaway		07 00
Sonoma Democrat for painting Recᵗˢ		10. 00
Acitrones		00 15.
Domᵍᵒ – 17 – Barbero		00 25
Muchacho limpia botas		00 25
Mantequilla		00 75
Vino tinto		01. 00
Brandy		01. 00
A la Vuelta	$1 952 20	$ 1961 70

De la Vuelta	$	1.952 20	$ 1	961 70
Setᵉ 18. 1. melon	"		"	00 10.
1 Botella Soda	"		"	00 10.
Tabaco	"		"	00 25
Abrir la Ptᵃ. blanca	"		"	00 05.
Caminata pᵃ podar Naranjas	"		"	01. 00
19 Al niño de Mr Litzins (cumple año)	"		"	00 05.
20 Cafe	"		"	01. 00
Melones y sandia	"		"	00 25
Cocinero Chak	"		"	20. 00
Aceitar y lavar el Faeton	"		"	00 50
Mantequilla (faltaban 5. cent.)	"		"	00 05
Burns el lechero	"		"	02. 00
21. Carne	"		"	00 40.
Té negro	"		"	00 50.
Pan	"		"	00 25
Almuerzo en Ticino Hotel	"		"	00 25
Soda – otra Soda – y otra Soda	"			00 30.
22. Levadura (Powder) en Sons Store	"		"	00 75.
Sabado 23. Barbero	"		"	00 25
Sesos (pᵃ. comer los q. nosotros tengan)	"		"	00 25
Abrir la puerta blanca	"		"	00 10
Express	"		"	00 30
Salame	"		"	00 75.
Mantequilla	"		"	00 75.
Queso	"		"	00 50
Actson	"		"	00 15
Bay Rum	"		"	01. 00
Democratic Club	"		"	01. 00
Barbero	"		"	00 25
Limpia botas	"		"	00 25
Americo	"		.	00 10
Cigarritos	"		"	00 15.
24 Jacobino por cortar Manzanas	"		"	00 50
Rafaelino por llevar Joe á la cabaᵘᵃ	"		"	00 05
Cigarritos	"		"	00 10.
Al frente		$1.952.20	$	1.995 95

Del frente	"	1 952 20	$1	995 95.
Setᵉ 25. Galletas	"		"	00. 50
Candys para Lupe	"		"	00 20.
Higado pᵃ. comer	"		"	00 10.
27. Azucar blanco	"		"	00 50
Carnita pᵃ. los pollitos	"		"	00 10
Pieros	"		"	00 25.
Italiano S. L. Moffei	"	10.	"	
Napoleon	"	10.	"	
29 Mr Vallejo en S. Franᶜᵒ	"		"	15. 00
30 Al barbero	"		"	00 50.
Sesos al carnicero	"		"	00 25.
Mr Waill en cuenta del Solar	"	13 15	"	00. 00
Por cuenta del mismo en Agosto y Setᵉ	"		"	13 15.
Club Democratico	"		"	01. 00.
		$1.985 35	$ 2	017 50

L. Montif. Setᵉ. 30 – 1882.

Domingo Octubre 1º 1882.

Octᵉ 1º G. A. Faylor	$	10. 00	$	000. 00
2. Recibi desde Windsor Hotel. Fifth Avenue, New York (Setᵉ 28	"	200. 00.		000 00
Pagᵒ al Herrero Dewring	"		"	15. 35
Jones, Groseria	"		"	03. 50
Arnecero Heyltet	"		"	08. 75.
Carne	"		"	01. 10.
Pancitos	"		"	01. 00
Pan	"		"	00 20.
Sardinas	"		"	00 70.
Pagᵒ á R. Pauli por una cuenta lena	"		"	10. 00
1. Limpia pies	"		"	01 75
3. 1. Paragua	"		"	00 75
A Bob pᵃ. q. fuera a Sonoma Mᵉᵈᵒ	"		"	00 25
Soap Box			"	00 25.
A la Vuelta	"	2.195.35	$2.	061 60

Octe_ 3_ De la Vuelta	„	$2195 35 „	$2061 10.
A Mr Green por madera	„	„	006 80.
4. A un bragado q.e queria almorzar bien p.o q.e no tenia con qué	„	„	00 50.
Carne	„	„	25
Elótes (green Corn)	„	„	00 35
Mr. G. Fayler, renta de casa	„	10.00	00 00
Pagado á Napoleon	„	00 00	10. 00
1. Candado con dos llaves p. la P.ta Blanca	„	„	00 50.
Mr Nicke un dia de trabajo	„	„	01. 00
Por limpiar la caballeriza	„	„	01. 00
5. Fosforos	„	„	00 20
10. centavos á una niñita del Dr Wagner	„	„	00 10
1 Costal Arina	„		
6_ Nick trabajador	„	„	3. 00
R. Gilbert (Puerta blanca)	„	„	00 10.
Cigarros puros (meeting Demo.to)	„	„	00 30
El herrero During. Herradura al Joe pero no le pagué (Dia 4.)			
7_ Untar y lavar el Faeton	„	„	00 50
Pag.o á un italiano	„	„	01. 50.
Nick trabajador	„	„	01. 00
Barberia	„	„	00 50.
Comida, Sonoma House	„	„	00 25
Panecitos	„	„	00 30.
Mantequilla	„	„	00 80.
8_ Trabajador Nick	„	„	01. 00
Carne y Pan	„	„	00 75.
Puerta blanca	„	„	00 10.
9. Chino Cocinero	„	„	10. 00
Corda 50. cent. platea, Copa. 25. cent. 1. Puerto	„	„	00 85
Envelopes Express	„	„	00 25
Nick	„	„	02. 00
Chino Cocinero (el dia 18)	„	„	10. 00
11. Recepcion en San Francisco, Occidental Hotel.) al Gen.l McDowel			
		2205 35	2115 10

Del frente_		2205 35		2115 10
Octe_ 11 Mrs Vallejo	„	000	00	15. 00.
Palace Hotel, y coche p.a Mrs Vallejo Bunk & 1608	„		„	9. 00
Guantes blancos, corbatas & medias negr.	„		„	11. 00.
Varias otras cosillas	„		„	05. 00
Restorant (Pal. Hotel	„		„	2. 00
Cigarros	„		„	01. 00
Cigarritos	„		„	00 25.
Almuerzo en el Vapor	„		„	00 50.
De vuelta „ „ „	„		„	00 25
13_ 2. lb. Mantequilla 80. cent.s	„		„	01. 60.
Côles	„		„	00 10.
14. Sabado_ Panecitos	„		„	00 50.
Faeton	„		„	00 25
Leña 1. Cuerda á Pauli	„			
Queso	„		„	50.
Leo	„		„	5.
Candys	„		„	10
Ubas	„	52.	„	00 00
Mrs Vallejo	„		„	12. 50
15. F. F. K. E. T. S.	„		„	01. 00
Dom.o_ 16. Voy á la Ciudad á visitar al G.l Barrios				
17_				
18 En San Francisco Presente	„			38 20
19				
20 Express D.r C	„		„	1. 25
Mrs Vallejo	„		„	2. 50
1. Candys	„		„	2 75
Pescado	„		„	00 50
Ubas á Mr Shore	„		„	00 75
Watter Works	„	72	„	00 00
"Fendin Water"	„			10 00
"To groceries"	„			02 75.
"Standing Out" # 14_50	„	14.	„	00 00
Lupe un vestido	„	00		05 00
Cigarritos			„	00 10
A la Vuelta		$2243 35		2239 50

Oct. 21.	De la Vuelta	$		
	Sackett (sabado pasado)	"	"	00 50.
	3. Cajas Sardinas, 33. cent.	"		01. 00
	1/2 [illegible] Renta de la Pedrera		15 00	00 00
	[illegible] Carta á Rosa Caminata	"	"	00 1[illegible]
	[illegible]	"	"	00 10
	Sardinas á Wanderlig	"	"	00 20
	Mantequilla	"	"	00 80.
	Mr Vallejo	"	"	2. 75
	En la Jería Catolica	"	"	14. 00
	Gay el Cocinero	"	"	10. 00
23.	Agillon (Vino tinto)	"	"	02. 00
	Candias	"	"	00 05.
	Comida	"	"	00 25
	Barbero	"	"	00 25
	Flete de un petate de Cam.ta	"	"	00 25
	1. puro	"	"	00 10
24.	Fire insurance Comp.a (Henry B. Agent)	"	"	82. 00
	Comida	"	"	00 25
	P. O. Stamps (Fot. para Lulu	"	"	00 35.
	Oakland Times	"	"	02. 50.
	Register letter	"	"	00 10
27	Candys	"	"	00 10.
	Facton	"	"	00 25
	Telegram á Kettle	"	"	00 30
28.	Barbero	"	"	00 25
	Galletas	"	"	00 25.
	Limpiar Facton, y "freno"	"	"	00 50
29.	Carne	"	"	00 75.
	Sackett	"	"	00 50.
	Arina y Mantequilla	"	"	2. 00.
30.	Carne	"	"	00 50
	Pipas quebradas de W. Works	"	"	08. 50.
	Pag.o á Mr Litzins	"	"	05. 00
31.	Sacket y madera	"	"	01. 65
			2358 35	2357 60

Nov.e 1.o — 1882

	Del mes anterior	$	2358 35	2 357. 60.
1.o	Ne_Room rent, Mr. Taylor	"	10 00	000 00
	Ubas del emparrado	"	18. 00	00 00
	argollita	"	00 00	00 05
	Gay, Cocinero	"	"	10. 00.
	Pag.o á un Islandez p. hacer agujeros	"	"	01. 50.
3_	1. gallina	"	"	00 50
	Apio	"	"	00 20
	1. Cuerda de leña á Stefano	"	"	05. 00
	Azucar, Jabon, canilla, Sebollas &c &c	"	"	04 50.
	Acitrón	"	"	00 15
	Clavos 20. lb	"	"	01 25.
	Clavos grandes	"	"	00 25.
	Cooper	"	"	00 05.
	Pita	"	"	00 05
	Mr Gun, trabajador de cerco	"	"	01 50.
5.	Carne	"	"	00 50.
6_	2. Tarras manteca / Café un peso / Mantequilla / Codornices una docena — Litzins	"		
	Leche á Mc Donald por un mes	"	"	02 50.
	Mr. Gun trabajador en el Cerco	"	"	1. 50.
	Tabaco	"	"	00 25
	1. Puro	"	"	00 10.
	Cigarros y fosforicos	"	"	00 25
	2. cajas Sardinas	"	"	00 70.
8_	Trabajor John_Escarba hoyos	"	"	01 50.
	Telegrama á Emp. á San Diego	"	"	01. 00
	Zapapico con cabo, y comp.r la Cane.	"	"	01. 50.
	John hacedor de hoyos	"	"	01 50
	tres muchachos trabajo del Cerco	"	"	03 50.
	P. Stamps	"	"	00. 50.
9	Clavos	"	"	01. 00
10.	John agujeros	"	"	01. 50.
	Clavos	"	"	00 50
	A la Vuelta	$	2386 35	$ 2395 90

	Dela Vuelta	$	2 386.85		2397 90
Nc 11.	Clavos	"		"	00 75
	John Vaqueros,	"		"	01. 50.
	Bobb. Ital.no (Regalo)	"		"	01. 00
	Harina				
	Aceite de lampara				
	Mantequilla				
	Carne %				
	P. Stamps	"		"	00 50
	Candies p.a Lupe	"		"	00 05.
	Retratos de Mexico p.a Maria	"		"	00 06
12.	Repollos, queso y elotes	"		"	00 50
	Galletas	"		"	00 25
	John trabajador de Joyos	"		"	01. 00
	Express (cajon fruta à San Diego)	"		"	02. 25
	Ajos	"		"	00 20
13.	Al delos Joyos	"		"	01. 50
14.	" " "	"		"	01. 50.
	Leo de Caminata	"		"	00 10
15.	Clavos	"		"	00 50
	Al delos Joyos	"		"	01. 50
16	Watter Works	"	407.50.		00 00
	Telegrama à S. Diego	"			1. 45.
	Al delos Joyos	"			1. 50
	Aceytar la Carretita	"		"	00 50
"	For labor, Oct & Nov.e	"			13 50
"	Carpenter & Blacsmith	"		"	07. 00
"	Webb for Lowercut	"		"	05. 00
"	Litzius (Ledman buring)	"		"	07. 50
"	Agent	"			10. 00
"	Pending water	"		"	05. 00
"	Groceries bill	"		"	12. 65
"	From Ledman	"	[illegible]	"	00. 00
17 -	1. Cuerda de leña	"		"	05. 00
	Bobb italianito	"		"	01. 00
	tabaco	"		"	00 25
	Al frente	$2 493.85			2 481. 41.

	Del Frente	$2 493.85			$2481. 41.
Nc	17. Clavos	"			000 50
	Posts Stamps	"		"	00 04
	Al delos Joyos	"		"	1 50
	Lunch	"			00 25
	18 - Al delos Joyos				01 50
4o Dom.	19 Primo Lorenzo Gran			"	05 00
	20. Clavos	"		"	00 75
Lunes	Al delos Joyos	"		"	01. 50
	Frijol blanco	"		"	00 25
	Lentejas	"		"	00 30.
	Chicote p.a persogar à "Joe"	"			00 75
	21 Mrs Vallejo à S. Fran.co à ver à M.a	"		"	05 00
	Al delos Joyos	"		"	01. 50.
	Bobb	"		"	00 50
	Clavos p.a el Cerco	"		"	00 60.
	Mrs Taylor muy "Salada"	–		"	000 00
	C. E. D.	"		"	02 00
	22 Al delos Joyos	"		"	01. 50.
	Tabaco	"		"	00 25.
	23 - Al delos Joyos	"		"	01. 50.
	Clavos	"		"	00 75.
	Tabaco	"		"	00 25.
	24. Visagras, lap.s de Carpint.o y mil pendejadas			"	01. 35
	Ala Cocinerita de Petaluma en	}		"	00 00.
	Patos, camarones ajos sebollas &	}		"	01 70.
	Al delos Joyos	"		"	01 50.
	Piedras grandes para el Puerton Este	"		"	00 25
Sabado	25. Barberia	"		"	00 25
	Al delos Joyos	"		"	01 50
	Acarreo de cerco viejo	"		"	01. 00
	26. Bobb –			"	00 50
	27. Viaje à Sta. Rosa y ~~Petaluma~~	"		"	04 75.
	28. Tabaco	"		"	00 25
	29. Carne	"		"	00 50.
	P. Stamps	"		"	00 50
	Ala Vuelta	$2 493.85			$2 321 55

De la Vuelta	$2 493 85	$2 521 55	
3. Papel para Cartas	,,	,,	01. 00
	$2 493.85.	$2 522 55	

Cuentas 1º 30/882

Diciembre 1º 1882

[illegible] Ginger, Vill, Post Port, Sipbon,			2 15
Rent (Mr Taylor)	,,	10.00	00 00
[illegible]	,,		05. 00
[illegible]			00 25
2. pares Chinelas	,,		02 00
3. Lengua	,,	,,	00 25
Flacton	,,	,,	00 50
Post Stamps	,,	,,	00 50
4. Nueces	,,	,,	00 10
5 Clavos	,,	,,	00 50
Candies	,,	,,	00 10.
6 Carne	,,	,,	01 25
Azucar blanco	,,	,,	01. 00
,, Prieta	,,	,,	01. 00
7. Carne	,,	,,	01 00
P. S.	,,	,,	00 50
8 Diferentes piezas de [illegible]	,,		01 45
Clabos	,,	,,	00 50.
9. Clabos	,,	,,	00 50
Carne	,,	,,	00 75
10 ,,	,,	,,	01. 00
Bizcochos	,,	,,	01 00
11. Carne	,,	,,	01 40
12. Carne	,,	,,	00 85
Patos	,,	,,	00 50.
Galletas	,,	,,	00 50
Candies	,,	,,	00 10
Al Frente	$2. 503.85	$2.547 20	

Del Frente	$2 505.85	$2 547. 20.	
Dc 12. Tabaco	,,	,,	50
Mr. Henry Wilk	,,	100 00	
Pagado á Montagne	,,	,,	63. 80.
Por el flete	,,	,,	00 50
Pagº al Chino Cocinero	,,	,,	05. 00
Al Notario Breitenbaugh	,,	,,	02. 00
Mrs Vallejo pª ir á S. Francisco	,,	,,	02 50
A Bobb	,,	,,	00 50
13. Mrs Vallejo. San Franco pª ir á ver á Mª	,,	,,	03. 00
Almuerzo á bordo del Donohue	,,	,,	00 75.
En S. F. 2. pares de medias y guantes	,,	,,	06 75.
Tickets	,,	,,	00 20.
Coche pª ir á casa de Maria	,,	,,	01. 50.
Café	,,	,,	00 25.
"Nuevo Mundo"		,,	05. 00
+ 14 Pagº al Cocinero Chino	,,		05. 00
Provisiones de mil diabluras	,,	,,	05. 00
Cebollas	,,	,,	00 25.
15 Pop Corn	,,	,,	00 50
16 Limpiar y aceitar la carretela	,,	,,	00 50
Telegrama á Mª	,,	,,	00 30.
Mantequilla	,,	,,	01. 00
Miel de Pankés	,,	,,	00 50.
Water Works	,,	43.30 ,,	00 00
Pagado á Mr Lotzius pr provisiones	,,		19. 20.
Pagº á Antonio Nathanson por leña	,,	,,	05. 00
Domingo 17. Vino Mr Kalsmy vino tinto	,,	,,	01 00
18. 2 patos	,,	,,	00 50
Bobb el italianito	,,	,,	01. 00
Leche	,,	,,	00 10.
1. Puro	,,	,,	00 10.
+ 19. Chino Cocinero	,,	,,	10. 00
20. Pildoras, Azucar, Cafe, Rastrillo &c	,,	,,	03. 75.
Arroz	,,	,,	01. 00
Lentejas	,,	,,	00 50
A la Vuelta	$		

	De Vuelta	$			
Dic.	20. Al Exp. por un Pliego de regreso de Mazatlan p.ª D.ª Lina	}		"	01 75
	Cigarritos del Diablo	"		"	00 25
	Cerveza	"		"	00 05
	21. Carne	"		"	00 75
	22. Papel	"		"	00 50.
Se fue el Cocinero Gan—	23. Post Stamps	"		"	00 50.
	1. Guajolote	"		"	02 70
	Cigarritos del Diablo	"		"	00 25.
	[illegible]	"		"	00 25
	24. 1 [illegible]	"		"	02 80
	Pan	"		"	00 50
	25 [illegible] muchacho y Chino de pilon en[illegible] cocinero con [illegible] de [illegible]	}			
	26. P. Stamps	"		"	00 50
	Pan	"		"	00 25
	Vizcochitos	"		"	00 50.
	27. Carne	"		"	01 25
	28 Cig.s	"		"	00 30
	Carne	"		"	01 00
	Lentejas	"		"	00 25
	1. Cajon de velas	"		"	03.25
	Cebollas	"		"	00 25
	Ludimen	"		"	01.25
	Recibi de Mexico	"	100.	"	00 00
	Taxes pagados	"		"	64 25.
	Remision por Expres á Sta Rosa	"		"	01. 20
	29 Carne	"		"	01. 00
	30 Arina	"		"	01. 25
	Frijol	"		"	00 50
	Carne	"		"	01 50.
	Azucar blanca y prieta	"		"	02. 00
	Ott-mill	"		"	00 50

Dic.e 31. — 1882—

Enero 1.º 1883—

En.º	1º En Sonoma Bank	"	010	"	000 00
	En la bolsa del chaleco	"	012	"	000. 00
	El dia 25 del mes pasado se le pagaron al Chino Cocinero Jim	}		"	25. 00
	2. Mantequilla	"		"	01. 00
	3. Mr Faylor renta	"	10.	"	00.00
	Chino Cocinero Jim	"		"	05. 00
	2. patos	"		"	00 50.
	5. Leña	"		"	05. 00
	Tabaco	"		"	00 25
	6 Carne	"		"	02. 00
	7 Chorizo	"		"	00 25
	8. Tabaco	"		"	00 25
	9 Envelopes	"		"	00 50
	Exprees á P.ma	"		"	00 25.
	11. Cajon de velas	"		"	04. 25
	Sap.to Ule	"		"	01. 00
	Popcorn (maquina)				00 50.
	1. Cuerda de leña				05 00.
	12. Fotografia del [illegible]				02. 00
	Jim Cocinero				03. 00.
	14— " "			"	02. 00
	15—1. Navaja	"		"	02 00
	Carne de puerco	"		"	01. 50
	Tenis	"		"	01. 25.
	1. libro de cuentas	"		"	01. 00
	Chicote p.ª amansar el caballo	"		"	00 25
	Watter Works	"	50 00.		
	16. Mr Vallejo	"			5 00
	Futuro Natamen (Leña)	"		"	5. 00
	[illegible]				10. 00
	17 Mr Vallejo	"		"	10 00
	Barbero	"		"	00 25
	Facton	"		"	00 50
	Castor Oill	"		"	00 50
	Pan	"		"	00 20
	A la Vuelta	$			

Fbro ~~Enero~~ 1º de 1883.

Eº 1 Barberia	"		"	1. 00
J. Taylor renta de casa	"	10.	"	00. 00
En el banco	"	11.	"	00. 00

Marzo 1º — 1883

	Carne	"	"	01.00
	Barbero	"		00 25
	Fierrito pª la Cantina	"		
	Express Benavides	"	"	
2.	Carne y pan	"	"	00 75
	Telegrama	"	"	00 75
	"	"	"	2.40

Abril 1883

	Del mes anterior	"		"	
Ab.l	1.o Carne	"		"	01. 00
	Pan	"		"	00 25
	A un italiano	"		"	04. 00
	2. G. Taylor Renta	"	10. 00		00 00
	Expres	"	00	"	1. 00.
	S. V. R. R. flete	"		"	2. 00
	Sackett	"		"	01 00
	3. Verduras	"		"	00 25
	Al que compuso el [illegible]	"			25. 00

Burns comenzó á traer leche 2/4. hoy Lu. 24/883

Lu.— 24. 2 cuartillos
25. " "
26. " "

Mr Mc Donald.

Dic. 5 - 1/4	Leche	
6 1/4	"	
7. 1/4	"	
8. 2/4	"	
9. 1/4	"	

Napoleon

Junio 14	Presto á Mr Vallejo	"	03

Para destilar aguardiente al modo antiguo, se hecha en el alambique, con todo y cascara, el vino, teniendo cuidado de ponerle bastante sal.

Cuando se rectifica el aguard.te se le hecha bastante leche de vaca, y sale el aguard.te suave y muy sabroso.

Acffano & Moffei –

	Pagó Dᵉ 11. de 1881	"	40.00 $	000 00
Jul.º	29. 1882	"	50.00	
Setᵉ.	1º Enero	"	30.00	
	27 Enero	"	10.00	
			130.00	

Un. Chino cocinero.
Comienza á trabajar hoy dia 7. de Marzo.
de 1883. con $20. mensuales

Jaa trabajador chino —— $ ha trabajado
hasta hoy Mayo 19/882 y se le han
dado $ —— $ 30.00
Trabajó 36. dias
á $1. p.º —— diario —— 36.
Balance —— 06.00

[illegible]

Pagado. Mayo 20/882.
MGV.

[illegible]

Burns.

Ero 17.	Comenzo á traer leche 1/4. todos los dias á 10. centavos; pº la traerá por mes entero por dos pesos al mes.			
Marzo 17	En plata	"	$	02. 00
Abril 17.		"	"	02. 00
May 18.		"	"	02. 00
	Napoleon desde el dia 3 de junio comienza á pagar 1/4. de leche para su niño (2. pesos al mes			
Junº 18.	En plata	"	"	2. 00
Julio 18.	En plata	"	"	2. 00
Agto 18	" "	"	"	2. 00
Set. 18.	" "	"	"	2. 00

1882
Gáy — Chino cocinero, comenzó a cocinar el dia 18. de Ero. con $ 20. mens.

Mzo	18	En oro	"	"	20. 00
Abl.	18	En oro	"	"	20. 00
May	18	En Oro	"	"	20. 00
Junio	18	En oro y plata	"	"	20. 00
Julio	18.	En oro	"	"	20. 00
Agto	18	Plata	"	"	20. 00
Sete	20.	en Oro	"	"	20. 00
Octe	21	En oro	"	"	20. 00
Nº	19	5. pesos, 5 pº 5 p. y hoy 14. Dº	"	"	20. 00
Dº	19		"	"	10. 00
					190 00

L. Montif. Dº 24/882.

Sele deben $ 10.; pº dejo sucia toda la ropa de la semana anterior y ademas la cocina hecha una Zahurda.

Eº 15.	Pagado al Chino Hilo pº Gay		10. 00
		Ygual $	200. 00

Domingo 4 de Junio, Carmelita pidió 1/2. cuartillo de leche diario pa su sobrino Fernando; es decir, que pagará al lechero (Burns) un peso cada mes.

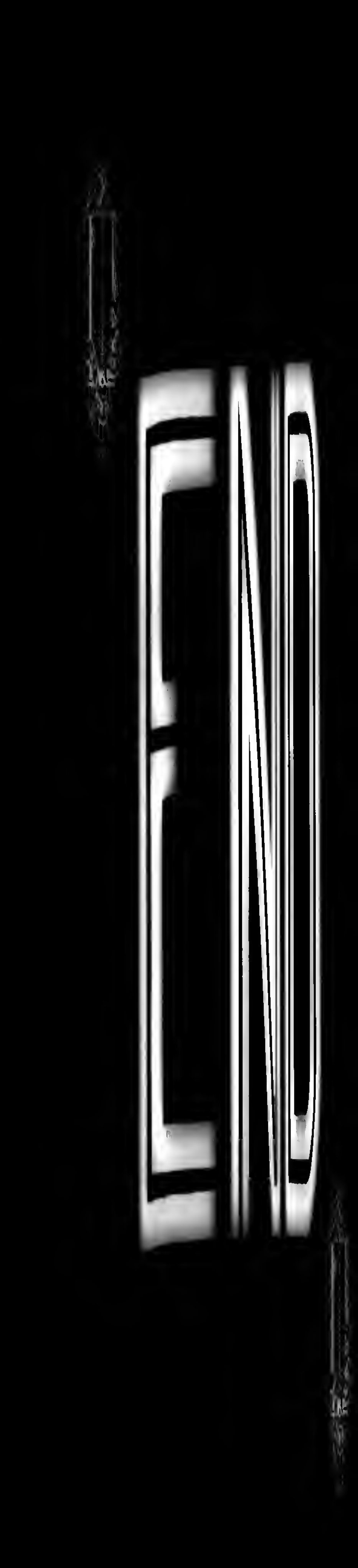
Hiu 13. Steffano Mori recibió $30. de cuenta del acarreo de piedras. que le entregué por cuenta de James Smith. De esta suma me debió pagar $3. segun su obligacion firmada el 22. de Dc de 1882. 10 peso | 03 —

Water Works - Fondo de Reserva.

Mayo 18 - entregado á Ma Litzius $10-00.

Guiseppe — Comenzó á trabajar 12. de Junio 1882 — de las 12. del dia — es decir, medio dia

Agosto 17. Jueves. Se pusieron á empollar 25. docenas de huevos, á las 12. del dia. Deben comenzar á salir los pollitos el dia 7 de Setiembre.


END